

AMERIKANSZKI Szlovenov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

Bell Telephone 2940 Száko piszmo poslite
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY
Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.

NAPREJPLACSATI CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na edno leto \$2.00 For one year \$2.00
Vogrsko domovino ... \$3.00 For Hungary \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

Farmera krivimo

návodno za drágocso i od toga jeszte, ka je nase nájglávnejsje jejsztvine, krúha cejna drága, vcsászi szi na farmere mýszlímó i z-zaprejtímí ocsmí pred nami kebúzjemo z-velkím szlame-ním krsčsákóm farmera, steri v-jeszeń szilje, leta vu drúgi tála j pa nase britko priszlužsene cente noszi vu neszmerne vrsáje. Department of Agriculture vópokázse vu lajnsz-koga leta glásenyi, ka krúha cejne 50—60%-ov peki dobí-jo i szamo ovi 40—50%-ov zide na razdelítev med farme-rom, poszredovníkom, velkím trzscóm, mlínóm i zselezni-cov. Tak pa te zaman delajo na tom, ka naj psenice cejno ali mele cejno znízsi jo, ár z-tém nede krúh falejsi, nego pek de escse vecs szlúzso na nasem vszákdenésnyem krúhi.

Vu rejesi bodouce glásenyé tou túdi konstatejra, ka kak bi bilou mogouce znízsi krúha cejno. Vu tom doubi vszáki má pozványé, szamo szziromák, szlame ni krsčsá-kasztí farmer nej, koga pa nájbole krívímó nasega krúha z-drágocse delanym. Gvísno je, krúha k-zgotovlenyi zvón farmerszkoga dela je escse na drúgoga csloveka delo túdi potrejbescina, ali dónok li farmera delo. Na lagvo núcajo tej lúd jé farmerszke trúde, tak robsztva szlu ge drzsi jo farmera krúha delavci, steri véndar ne szeja záto psenice, ka naj krúh má on i szvejt, nego, ka naj prevelki profit príliko priszlúzi edno pár csuporam, steri sze z-szvojm delom i poszredúvanym okouli farmera mujsz-kajo.

Privandranya právda

dá príliko i zrok na tou, ka sze naj od toga píse i gu-csí nájvecs. Johnson i nyegovi pajdáske, kí szo amerikan-szki poszlánci, steroga escse nepomejni, ka szo za isztino amerianszkoga národa prisztonjosztam zavúpnicke, — sze na tákseféle právdenszko porácsanyé príprávlajo, ste-ro sze za vsze bole príprávi, kak pa za amerikánizmusá dúh. Csúde vrejdo je, ka tou právde porácsanyé med vecsim tákse púnte vszebúje, ka naj privandrajoucsim prepovejano bode vu káksemkoli strájki tao vzéti, na strájkov gyúlejsaj túdi nemrejo nazoucsi bidti, pa nájmre po razmejni ednoga porácsanya bi sze privandrajoucsim z-kontraktusom zavézati duzsnozt bila za tou, ka vu ednoj gvísnoj indusztriji, na vooznamejnyenom meszti do delali ino tou indusztrijo i meszto brezi dovolejna ne povrzejo tam.

Na szresco té, na cárszki Ruszoszki ország szpomína-jouce vidme eto pout szamo vu porácsanya formi zsvé jo, stero escse nepomejni tou, ka sze rejszan na právdensz-ko moucs zdignejo. Zájenno je právi sztan tou, ka tiszte prilosznoszt, stere naminyávajo tou besznouco vu práv-do szpelati, ne szpijo, nájmre escse szo cilou trno csrszt-ve ino mocsno sze troustajo v-tom, ka szvoje cíle prvle ali szledi dónok doszégnejo. American Federation of Labor, nájvéksa amerikanzka delavcov organizácia túdi vu tou csuporo szlúsi, stera cslovecsansztvo naglasúje, delavcov prilosznoszt nakazsúje, ali záto z-véksov mocsjouv sze na tom vrsení, ka naj sze privandrajoucsi delavci vkraj za-préjo od vszáke szloboscine ino naj bi oblászti i delodá-vajoucsi tak ravnali zsnými, kak z-káksímí húdímí robami.

American Federation of Labor má doszta túhinszko-ga ploda kotrige túdi, nej szamo amerikance pa ájrise, kí szo privandrajoucsi ino szi po cslovecsanszkom premislá-va jo, szo nej na ednom razmejni te násztave z-officiální mí vidmami. Po szvojem doubi i od szvoje moucsi pro-testejraro prouti tomí nej za delavszta prijátelszko, pa nej za amerikanzki dúh imenúvanomí barbárszkómí na-minyávanyi. Ka csi de tou protestejrane melo navad-zeni nászhaj, ár je Gompers predszeznik zse gvísno zgo-tovo szvoje prevejnye vu tom pítaný, tou je escse zdaj pítanýa delo. Ali ka je tou protestejrane pravicsni i po-trejbno ino ka protestejrajoucsim delavcom za tou prestí-manye hodi, tou je gvísno.

Amerika szvojo moucs demokratscoj szloboscini má moucs zahválti, Jeffersona, Lincolna dúhi, nej pa kmicsnozt i barbársztvo valánivaním násztajom. Ino steri szo tiszti idéálov vörnícke, ka z-szvojom mocsjouv sze za liberálisko privandrajoucsio i delavszta juse csu-va-joucsio právdo szkrbújo, szo doszta bole vórni k-amerikan szkím tradíciám, porocsílám, kak tiszti, steri meszto ci-vilizáci je, modernoga naprejidejnýa, szloboscine, demo-kráci je — nazáj idejo vu szrejdnyí vrszt, vu robsztva szlúzsensztvo.

"Ne koudivajte!"

Pod tém titulúsom "Kül-földi Magýarság" iména buda-pestinszke novine eden ártiku-lus prineszúje vu ednoj zá-nyoj numeri, vu steró j je tou pí-szano, ka naj Vogrski or-szág ne koudiva penezé vu Ameriki. Te ártikulus je szle-décsi:

"Ne krouzsimo. Ednáko vópovejmo, ka naj bode ed-nouk zse kónee brezi cíla kou-divanyi, stero sze domovine-sarov pod etaksím ali ták-sím po-máganya iméni szkoron na vszákoj zvónejsnoj vogrsko-j naszelbi za nepresztanno dá viditi. I rávno je tou nevola tak je: nevola — ka kelkoféle pobéranya, telko je premáli-eskoga cíla ino za isztinszke vel-ke národne cíle neosztáne na-vdúsávanye, áldova gotov-noszt. Pa bogme, nancs nej trno dávno szo jedíno velki vo-grszki idéáli gíhali vrle darí-vajouese. Med tejmí je nepo-zábna tiszta esúdna daróvit-noszt, z-sterov szo vu túhinszko vtrgnyeni domovinesarje omogoucsili doszta jezér vogrski szpraviti, ali vszáke ino vszáke vogrské nevoule otávlanýe organizejranszko pomáganyé Vogrskoga Erdécséga Krízsa áldovnoga delanya pobéranyé, — na szlejdnye Széchényi gro-focje plemenito i nászhajno akéicjo za dománye szziromaske decé vkúpnoszt.

"Trno, szploj trno moremo sparati nasi túhinszki dom-ovinesarov z-dobrim szrdcom. Bilí szo i bodejo velki vogrski cíli, steri szo oumorne áldove bílí vrejdi i bodejo vrejdi. Csi sze dobroga vogrskoga szrdéá áldova gotovnoszt raz-drobí, bogme zaman mo klone-kali teda, gda bi záto pouzváli gori vszákoga nasega dom-ovinesara lúbéznoszt, ka naj od-kúpitelszkoga národnoga gor-dányá k-razlozsenýi pridóbí-mo nyuvo dúso — i zsebkó. Poulej táksi drobískov, isztin-szkoga pumppanya vszigidár jeszte níksi skandál, zburka-nyé, stero nezavúpnozt povék-sáva, — dokées velki cílov or-ganizejrana i kontrolejrana szlúzsba vózapré escse potvá-rjanye.

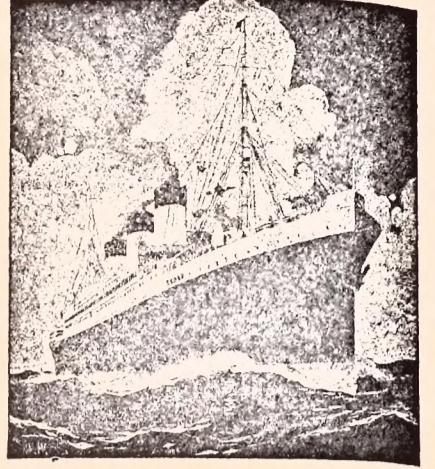
"Na vszákom sztopáji-szlej-di poszkúzsimo, ka szo zvónejs-nyí domovinesarje dúseвно trn velke vrejdnosztí grátali, po-vejmo: esedni szo grátali. K-tisztoj esednosztí sze obrnéno, ka naj nedopúszti jo dale kou-divanye. Naj denejo bole vkraj domou nakanejnýe penezé i vej-gda pride velkoga vogrskoga pítanýa zvána prosnyá, teda i jedíno teda naj dájo, pa nájmre nej szamo nyuvotga drágoga szrdca z-plemenitoszt, nego esedne pámeti z-vágajoucsov trejznosztjov. Vogrski es-lovek dnész trno more premeriti ka, ka esini, ali nájbole dónok té more premenit, gda zsnýe-govim navdúsávanyom vkúp-no negove penezé túdi proszi-jo. Lejpo i zveliesano je dobro esinenýe, nego nászhaj i zvrá-szenýe szamo z-esednosztjov zpáranó ozori. Szamo velki vogrski cíli naj hica jo esedne dobrotivne domovinesare."

Tak je Hvála Bougi, ka szo na tou domá ednouk túdi gori prisli, ka je nej vugodno tiszto kevikacsno koudivanye, stero cilou vu Ameriki nepresztanno ma doprinesávajo.

BELL PHONE 1839-W
VÖR POPRÁVLANYE
SPECIALISZT
DAVID SPILBERG
VÖRAR i ZLATÁR
407 EAST THIRD ST.
BETHLEHEM, PA.



GEZA BOLEZ



PARIS

Potúvanye vu Drúzsbi

vu sztáro domovino
1924 Áprilisa 23-ga
na Francuskoj liniji, z-nájvéksím i nájmodernéjsím hajouvom

“PARIS”
5 1/2 dní prejk morja

Te hajovne kompanije agent je **GEZA BOLEZ**, 238 Hamilton Street, Allentown, Pa. — kí jo zse 17 lejt szlúzsi — de potúvao z-tém hajouvom ino de na szlúzso sztao szaksemi potúvajoucsémí, pa de szkrb noszécí na vszáko-ga csloveka vszepovszédi.

Vszáki, steri je zse 5 (pét) lejt vu Ameriki i má vó-vzéti prvi amerikanzki papér, le hko potúje domou na glédanye ino brezi vszáke zsmécsave le hko nazáj pride. Zvóntoga pa po nájnovejsó j právdí vszi tej le hko vószprá-vijo szvojo familijo, zseno i deco **OBER KVOTE**, steri escse domá májo familijo ino bi jo radi dáli vóripelati. Z-recsjouv vu vszákem táksem ali káksemkoli drúgom posli Geza Bolez na szlúzso sztojí, csi z-tanácsívanýom ali z-drúgov pomocsjouv túdi, brezi rzlóciska, gdekoli je stoj kúpo sífkártó, naj szamo na francuske linije Páris hajouv szlúsi i na odzgoraj gláseni dén.

Tá kompanija je vu szakseféle formo nájprednyejsa pri sztroski i pri esisztoucsi. K-sztroski sze dobí pítvina (víno) pri szaksem máli.

Vszáki szlovenec naj gori ponúca tou rejtko príliko !

Géza Bolez, agent, 238 Hamilton St. Allentown, Pa.

Povéksáva sze graftarov skandál

Vu olijovoj svindlaríji zacsnýeno preiskávanye je pana-me rázlócne fajte prineszlo na ocsivesnoszt na telko, ka cslo-vek le hko z-esúdivanyom píta: pri sterom deli szo nej svindla-li tej washingtonski goszpoud je ? Ali nájbole karakterisz-ticsna je ona odkritev, stera na gouló szlescé goszpon Daugherty-a, právdenszko gá minisz-tera, steri je doszta rejesi meo k-tómí, ka naj zaprejte delavce, politicsne zgráblence nepúszti-jo vó z-témlic te, gda je — kak sze zdaj vóposzvedocílo — on vópúszto z-vouze za dobre pe-neze — oszrojene kapitaliste, bootleggere ino je tázaglé-lajo, ka szo sze zavézníski csesztni-ke, finaneje, právdénické paj-dásívali z-krívécami.

Na Daugherty-a szo potrdí-li, ka je po szvojem prijáteli — steri sze je láni vmoro vu práv-denszkoga minisztersztva kan-celaji, gda je Daugherty nej bio domá — zsmetne penezé vzeo gori za od boxersztva gori vzéti filmov szkousz písztýe-nya, ka je prouti právdí dopúszto i nej dao prepovedati tej filmov odávanye i kázanye. Vó szo najsi, ka je po ednom strohmáni (álszerepló) penezé doubó za tou, ka naj edno tozbo presztávi, vu steró j je edna japánszka aeroplánszka fabri-ka bíla tezsávno prilozsna. Ino na nyega szo poszvedocsilí vszefelé doszta svindlarije, ali záto je goszpon Daugherty

escse izdak právdenszki minisz-ter etoga országa.

Graftanya skandál sze po-véksáva. Zdjaz zse vu vszej mí-nisztersztvaj preiskávanye drzsi jo i véndar sze doszégne-mo toga túdi, ka za krátek cajt do prouti Bejló j Hizí túdi preiskávanye térgyalí tiszti, sterim sze nej trbej bo-jati od toga, ka szo vu káksoj svindlaríji tao meli. Nevola je szamo tou, vu tom cejlom pa-name deli, ka tiszti, steri dnész "preiskávajo", "szlej-dijo", szo tiszto gá hípa, gda bi nyí túdi le hko vardejvali, túdi nej esiníli naesi, kak nyí nasz-ledivajoucsí republikánuske. Delavcom bi trbelo prevíditi, ka je demokratski i republi-kánuski párt glíni. Eden je táksi, kak drúgi.

SZLOVENEK neszmi brezi szlovenszki novín bidti. Plá-csajte naprej na nase novine!

CHICAGO, ILL.

Naznánye

Naznánye dam vszém szlo-venszkím zsenzskám, ka bi jaz trno rada bíla, csi bi szlovensz-ke zsenzské mené goripóiszka-ke, za stero bi níti ednoj nej zsao bilou. Jasz delam zsenz-szke midere, kakti: Corsette, stere naprávim nájbougse za zsenzské, pa nájbole za tákse zsenzské stere krízsecz ali hr-bet bolí. Nej je potrejbno kmeni príditi, nego telefóné-rajte i jasz prídem kvaseni doumi, gde vam le hko mero vzemem kak velkoga de vam trbelo. Zovite gori vójgíno pred 9 vorov ali pa vecsér po 6 vóri na eto numero: Lavndá-le 9638 Mrs A. H. Beauchamp 4148 W. 22nd Street Chicago, Ill. Za delo garantéram.

SZTABLANO POSZOJIO GRÚNTALÁSZNOSZT
prvo ali drúgo vu vszákem Mí kúpímó ali odámo vrejmení dámo Grúntalásznoszt

FEKETE & SON

2319-21 West Chicago Avenue. poul: g Western Avenue
Telephone Seley 6050

Vu preminouci 20 lejtaj szmo nase dugovánýe pri Kúpívanýi Sztáblenoga poszojila, Grúntalásznoszt, vu zvónejsnye országe penezé i sífkárte posilanye znájvéksóv zadovolesínov szpuníli vszákómí.

Vszákómí onómí, steri escé szvojo rodbino z-Prekmurja, z-Bánáta, z-Bácska, z-Szlavonie ali z-Vogrskoga eszi szpraviti mí szprávmó vsze potrejbne píszma za tou potrejbescino brezi vszsz-troskov.

PENEZPOSILANYE Gvüsenosztí-Kiste
Mí dolláre posílamo vu Prek Mí zárende dávamo Ozvúsa-murje, Bánát, Bácska, Szla-psztesztí kiste za \$3.00 i vice-voñto i na Vogrsko. na leto

Grozni pridátka od ednoga hajouva pogrozsenye

Ward Line-a "Santiago" iména hajouva sje je vu velkom mourji pogrozo. — Baldwin kapitán i 14 marinarov je vesznolo vu mourji

"Cissy" iména norvécski hajouva je grozne glászi prineszo od "Santiago" hajouva, steri sje je vu preminoucsi dnévaj pogrozo z-kapitánom i 14 marinari vrét zavolo velkoga vihéra. Válovje i vöter je po szvojoj vouli lücsao hajouva. Baldwin kapitán i personsztvo sje vsze doprineszli, ka naj obránijo hajouva od konecne katasztofe. Válovje je prejk hajouva polejvalo ino je doli pomelo prvoga i drügoga officéra.

Do teccász je esese bilou vüpanye na odszlobodjenje, dokées je hajouva nej lüknye doubo. Ali potem sje je voda mocno notri vlejávala vu hajouva ino je po gaszila ogen vu indzi, tak ka je masin sztano i od tiszti mao je no pobegnene vecs nej bilou vüpanya. Zaman je dao doli hajouva alarme, pomoucs je nej prisla ino hajouva sje je zacsno pográzati. Mentüvajúouse ládje sje doli püsztili, válovje ji prevrglo. Cissy iména norvécski hajouva je szamo edno takso ládjo najso, vu steroj je deszét lüdi szedelo, kí sje z-Santiago hajouva pobegnoli. Ali drügo ládjo, vu steroj je Baldwin kapitán szedo z-stirinászetimi lüdmí, je po vszákóm znamejnüi vesznola z-notriszedécsimi.

Z-Natucket-a, Mass. ednoga drügoga hajouva pogrozsenye tüdi glászijo. Wyoming iména széti árboeni 3786 tonnov zsmécsave hajouva, steri je z-vogeljom bio naklajeni ino je z-Norfolka prouti St. John N. B.-i sou, sje je pogrouzo. Wyoming hajouva kapitán je Char-

ZA ODAJO

Edna Moving Picture zmejnyalisce za drügoga trzstva volo za odati. Zvedávajte vu reditelszti.

V-KOROUNAJ ali V-DOLLÁRAJ

nájhitrej i nájbole rédno, brezi szaksega dojpótégnyena plácsamo vö penezepóslanye tam prejk.

Za vlozbe 4 percentov interesa plácsamo.

Sifkárte odávamo na szakse linije.

KISS EMIL

BANKOSZKAHIZSA

133 Second Ave. New York

Jedini zasztópnik Vogrszke Trzstvene Banke vu Pesti.

Jedini zasztópnik Vog. Kr All. Zseleznice Kárte-Kancelája.

HIZSE ZA VÖDATI

Prinasz sje hizse vödájó, na kédne ali na meszece.

Fájni notri szprávlene hizse, elektrik i gáz poszvejt.

PRACZKO i NÉMETH

311 E. 3rd Street
Bethlehem, Pa.

les Glaesil bio, koga sje za poszkúszanoga i pazlívoga marinara poznali. Na hajouvi je 15 gláv personsztva bilou, od steri sorsa je do eti mao niksi glász nej priso. Znábidi, ka je kapitány i personsztvo tüdi vihéra na áldov szpadnolo.

Na kaksem hajouvi naj posílamo víszma vu Europo?

Vu Zdrúseni Drzsel lásznotsi bodoucsi "American" iména hajouvi, steri je preminoucsi keden priso notri, pri steroj priliki je 6,434 zsaklov poste pripelo z-Europe, za sterim sje intereszántna historia szkríve.

Esese je szpoumeno zburkanya tiszti velki vihér, steri je preminoucese leto juniusa meszece szlejdnye dní vdaró vö, gda je amerikanska postinszka oblászti nazáj drzsála vu zvönejsnye országe poszláno posto z-onim zrokom, ka sje penezi szfalili na té cíle ino do nájbliznyega, kakti do juliusa 1-ga preracsuna notriprihájanja sje szstavili vu zvönejsnye országe namejneno postinszko vozsnou. Vu takso formo vküper prisévso velko posto je "Leviathan" iména amerikanszki hajouva odpelao prejk. Tak vu Ameriki, kak vu zvönejsny országaj sje postinszko oblászti z-tém krívilí, ka je számradno nazáj drzsála posto, ka potem vküper pobráno tiszto, naj na marinszkom hajouvi posle prejk.

Od doszta sztráni kritike nadigneno, je Harry S. New, Zdrúseni Drzsel postinszki poszlov miniszter preiszkávanje zacsno na tou gledoucs ino vu nászhaji toga sje je vöposzvedocilo, ka sje vu preminoucssem szkoron cejlo posto tühinszki hajouva vozili. Gori sje prisli na tou, ka sje amerikanszki hajouva 1923-ga leta vu prvi szeden meszecej 116,915 zsaklov poste odpelali vu zvönejsnye országe, dokées nazáj idoucs zvönejsnye oblászti szamo 17,581 zsaklov poste zavüpale na amerikanszke hajouva, kakti od prejk pelane vnoz sine komaj 15 percentov.

Z-Onoga naminyávanya, ka amerikanszko posto rávno tak frisko lehko prevázsa na amerikanszki hajouva, kak na sterikoli drüge fajte hajouva, je postinszki poszlov miniszter tanácsivanye drzsao z-Zdrúseni Drzsel Hajouvnoga Tanácsa predszedníkom. Po tom tanácsivanyi je postinszki poszlov miniszter aktivno akcijs zacsno z-onoga cíla, ka naj amerikanszki hajouva dobíjo vu zvönejsnye poste prevázsaninyi dosztájajúouse tao. Prvi sztopáj je tou bio, ka je Russel White-a, vu namesztüvanyi amerikanszke poste vu zvönejsnye országe poszlo z-onim zavüpanyom, ka naj osobno dotükanye isese zvönejsny oblászto z-prisztojnimi faktormi ino nyim na znánye prinesz, ka od nyi vu Ameriko poszláno posto lehko poszlijó, esí tiszto na amerikanszki hajouva poslejo. Tou gibanye sje na tüho zacsno, ár sje znali, ka eti v-Ameriki bi rávno na tákse, — esí nej na vékse, — protüvanye najso, kak vu zvönejsny országaj.

Ali Russel White-a delavnoszti nászhaj je brezi dvojúvanya ocsividen, esí sje zglédemo na tiszte pridátke, stere zdej nájzádnyics naprej dájo. Z-tej pridátkov sje vöpokázse, ka vu 1924-tom leti, vu prvi 60-i dnévaj, sje amerikanszki hajouva vees notripisévse zvönejsnye poste pripelali, kak pa kelko sje 1923-ga leta vu prvi szeden meszecej vszevküper. Po racuní: 1923-ga leta vu prvi 7-mi meszecej sje 17,581 zsaklov zvönejsnye poste pripelali vu Ameriko Zdrúseni Drzsel hajouva ino vu etom leti pa vu prvi 60-i dnévaj 18,026 zsaklov poste.

Russel White-a glávno dokázanye je tou bilou, ka na amerikanszki hajouva morszka posta jeszta vu funkeiji, stera preberé i raztála med vozsnov bodoucsno posto, tak, ka gda do amerikanszkega brezsicsa príde, tü nede trpelo odlásati z-postov prvle, kak bi jo odposzlali na konecno prilozsno meszto. Stírídavszti ali stírídészétoszen vör vrejmen prisparanya idea je pri interesa placsvanyi, ali pri amerikanszkega blága pristelanyi je z-táksim prijétnim nadigávanyom nadigávalo na zvönejsnye oblászti ino na trzstvene prilozsnotsi, ka sje zmetno znali tomi dokázanyi prouti sztánoti.

Sztára politika je amerikanszki hajouva vu prejdnyoszti tao dati pri voznyej vu tühinszke országe idoucs amerikanszke poste oni vu nikom je nej nácsisa od onoga navájanya, stero zvönejsnye oblászti vesníjo. Vu isztini sje tak szigurno notri zdrzsali vu preminoucssem tou vádbo, ka sje amerikanszki hajouva nazáj idoucs szkoron níkséféle poste nej doubili za vozsnou. Vu zvönejsnye országe idoucs amerikanszko posto návadno na tákse hajouva tálajo notri, steri nájprvle prejk pripelajo, ali amerikanszki hajouva vu pripetiej od 24 do 48 vör bodoucssega vrejmenzskoga rázlocska sje vkraj zglédnejo ino vu prejdnyoszti nyim dájo tao, z-mourszkov postov sje notri vpelani. Morszke poste vu szlúszbi bodoucsnoszti vrejmena rázlocsek szkoron popolno notri prineszjó ino vu dalepelanyi málicska, ali níksa zamüjzenoszt ne sztojí gori.

Mogoucs je na eden cajt cejlo lüdsztvo za norce napraviti ino mogoucs je do vekivecsni hípov lüdsztva eden tao zvodjávati, ali nemre do vekivecsni hípov cejlo lüdsztvo za norce drzsati.

ABRAHAM LINCOLN.

Lépi Szprotolésnyi OBLÉCSI

Crepe De Chine i Canton Crepe oblejcsi za

\$13.50 do \$25.00

Zsideni Oblejcsi za vönejsnyo nosnyo

\$15.00 do \$25.00

Sport Kaputje

\$13.50 do \$21.50

GOODMAN'S

Nájlepsega Blága Baota.

16 E. THIRD ST. BETHLEHEM, PA.

OBVARVAJTE DECINSZKI POGLED



z-sterov prilikov szle di doszta nevol lehko rejsite dejte. Pojeb ali deklieska zdobri zgljjanimi ocsálami vu právom vrejmeni sje lezsej vesí, lezsej spila, jej i szpí bougse ino je zdravejse dejte.

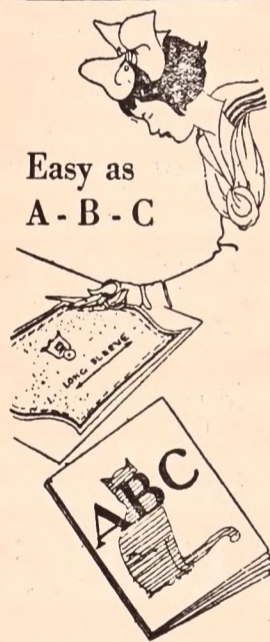
Mí szamí brúszimo glazsojne

THOMAS P. CULHANE O. D.

OPTIKAR

107 West Fourth Street Bethlehem, Pa. (So. Side)

McCALL PRINTED PATTERNS



Easy as
A - B - C

POGLEDNITE Nase Lejpe Szprotolejsnye Oblejcsse

Wool Canton Crepe — prelejpi Stof rávno za zdej nosziti. Vu vszej fárbaj, 56 colov sürko \$2.50 Yd. Inportálnivani Linen, trno sje lepou noszi vu vszákój potrejbcsini, vszeféle fárbaj 36 colov sürko \$1.00 Yd.

Nouvi szprotolejsnyi Voile-i sje lepsi, kak gdakoli predetim, Zsenszke bougsega nenjádejo, stero bi nyim bougse i prilicsnejse bilou vu toplom vrejmeni kak pa nastampani Voile, 39 i 40 colov sürki 50c i \$1.00 Yd.

Peglati je nej potrejbno Plisse Crepe, nego tak sje lehko noszi tou fájno letosnye blágo. Vszáka mati de trno zadovolna, esí deci za oblejcs küpi, ali pa száma szebi. Dobí sje z-ciszta bejlo, ali pa drüge lejpe fárbé 35c i 50c Yd.

Ratine dománya i importejrana tkálcšina, vu szvojoj lejpoj formi i tkálcšini je tou to nájjakse szprotolejsnye blágo. Tou je szetkáno vu vecs féle fárbaj, stere fárbé sje vszákomi povídi, 36 i 38 colov sürko 50c i \$1.00 Yd.

Jáko sje plácsa vsze z-ledra napravlene Cipele küpiti

Neyenberg vsze z-Ledra delavni Cipele za Moske

Vízte trno gvüsi, ka dobíte vaso vrejdnoszt za ono cejno, stero plácsate za táksi cipelev, steri je zostemplani z-Weyenberg Trade Márkom. Vszáki cipelev, stero ga tej napravíjo je z-ciszztoga eldra zgotovleni. Tüdi tou sje nájbougsega zgotávlanya i nájfalejsi cipele zdej etoga hípa. Tak sje zgotovleni kak szoldaeski Zacvekani poplatje \$3.75, \$4.00 i \$4.50 Velt poplatje \$0.00, \$5.50 i \$6.00

Poll-Parrot Cipele za Pojbiecsse i Deklicske

Deca nájbole vöszproba cipeleszko moucs. Nikaj drügo tak nenüca kak pa cipele. Poll-Parrot cipele sje nájbougsi za pojbiecsse i deklieske, ár sje vsze z-ledra pa tüdi mocno sje napravleni. Duzse drzsíjo kak pa steri kóli drügi cipele.

Pripelejte vaso deco vu naso baoto naj nyim lehko szprobamo, té dobro vövidécsse i vsze z-ledra napravlene cipele.

DEGNAN'S, 227-229 E. 3rd St.

VOGRSZKA PIÁNE i POPEJVKE SOULA

Bethlehemszki szlovencom z-postenyom nazánye dam, ka v-Bethlesemi v-blüznój prísesztnoszti

PIÁNE I POPEJVKE SOUL

zacsnem. Vu akadéminszkom methodusi vesim i vszáki 6-ti meszec z-obdrzsánim koncertom poszvedocsijo moji solárje od nyigovoga naprejidejnaja,

Za gorijemánye sje lehko glászijo vu

Amerikanszki Szlovencov Glász Stampariji
512 E. 4th Street

Nájem vcsenyá na meszec \$8.00

Z-postenyom

LAMPRECHT MICI

Orszaeske Vogrszke Král. Igrroteakadémije egzáména diplomejrana piáne i popejvke tanárkinya.

ZA PRANYÉ MASINJE

Künszkaposzouda, vszefelé zácsinba, okajeno meszou i vsze

KA JE PRI HRÁMI POTREJBNO

sje primeni trno fál dobí küpiti.

Za prati masinje i poszouda sje ZDAJ za speciálno cejno odájo.

Joseph Zrinszki

409 East 4th Street

Bethlehem, Pa.

13468

ZADOVOLNI VLOZSNIKOV MÁMO.

Sztoga racsuna na vszáki stiri prebi válcov eden vlozsnik szpádne i tou trno szveklo poszvedocsi, ka vöobslüzüsávanye, prijaznívoszt i nasi vlozsnikov zagvúsanye je trno pripoznano.

PREBIVÁLCOV DOSZTOJNOSZT

nas bank vszigdár vh voditelszkom pozványi szpeláva.

Ete bank je vrejden i rad vzeme vase vlozsbé

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House 3-ji i Adams Sts. kükeo

EDEN DÁR VSZÁKOMI

Ví lehko küpíte vsze dáre, stere te potrebüvali na príseszten bozsics, csi sze ví zdrüzsíte k-nasemi bozsicsnómi klubí, ár je zdaj prílicsno vrejmen za zdrüzsénye.

Tak je — i escse vam osztáne za sparavnoszt tüdi. Szamo malo vszáki keden — naj ne zaosztánete. Pridte notri knam ino nász opítajte naj vam lehko raztolmácsimo vsze.

Peoples Trust Company

Odprejto
v-Szoboto
po Vecseráj

4th and
New Sts.
Bethlehem,

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoa Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájvéksi Bank vu Bethlehemí

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozseni penezaj

Gucsímo tüdi tühinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa ali pa Mr. Gasda.)

PASCITE SZE

csi scséte za szvojo rodbino ali prijátele pravice i sífkárte poszlati, naj vu nouvoj kvoti vöprídejo, ár po toj kvoti doszta menye lödi püsztíjo v-Ameriko.

Pridte vu nas Bank i mí vam dámo vsze preszvetloszenyé stero vam je potrejbno k-tómi deli. Sífkárte odávamo na vsze íinije i pravico vam tüdi szprávimó.

NA INTERES POLOZSENI PENEZ PLÁCSAMO
3% INTERESA.

MI MÁMO PENEZE NOTRIPOLÓZSENE
od

PENNSYLVANIA DRZSÉL VLÁDE
NORTHAMPTON VÁRMEGYÖV VLÁDE
CITY OF BETH. — VARASKE VLÁDE
CITY OF BETH. — SOLSZKE VLÁDE

Gosztonyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

TOLDI

VERSUSKO PRIPOVEDÁVANYE

Vö sze je zgucsao on, i sztókrát nanízo, ali král je nyegvo mestrió prevído, i lepö zavado nyegvo cêlo míszel, kô je v-szrdci kühao brati na pogübel.

Králevszki líszt je steo dobíto od nyega, z-tém pregnati brata z-öroka nyegvoga, csi bi gda pri králi vu míloscsó prisao, i potepen örok szvoj pá nazáj íszkao.

Mrzlo sze zaszméjé král na tó, zazsmin', i tak zrábí Gyürgya z-laszívnímí recsmí: "örok tvojsa brata, dobro, prijéti mam, ino kak nájbole vrédnómi, tebi dam,

Ali tak, csi vütro cseha vöpreprávis, i nyega glavö na vríh palács posztávis, té ti králevszki líszt senka vö mam datí, i z-mojov viszécsov pecsátjov zgvúsati."

György de erdecésí zdaj, kak kühani rak, mracsnési v-poglédí öcsi, kak témni bak, i zrézani képi plésejo kre nyega, nebi povedao zdaj íména szvojega.

Mraz nyemi po cêlom zsvíotí tak bezsí, da drgecse, i dönk sze cêlí vesz cedí, ni telko krví je sztráh vu nyem nëníhao, kaj bi sze je ednök e'n komár nacecao.

Naszlédnye lí dönk tezsco pregovorí, i na recsí krála etak odgovorí:

"právim: në mí trbé örocsína brata, odpovedao szem jo, netezsí mí szrdca".

Tak velí, i gda bi szloböd vzéó od krála, domö ídöcs, sztrasno sze vu dühi kála, kecsco szkübé, v-cseló sze z-pesznicov bíje, "zvézati ga trbé — stímáo — odnöro je!"

Vszígdár dobro i frísko SZOUDO i dober SZELCER sze príméni dobí kelko koli potrebüjete.

Tüdi voznyou prejk zemem, kak eti domá vu vá-rási, ali pa na dalésnyo pout. Szeljenye ali pa kakso drügo zmetno voznyou vam szpunim vu kaksem stécs vrejmení.

FRANK BANKO

806 E. Fourth Street Bethlehem, Pa.

Bell Telephone 1609

AMERIKANSZKA
BISZTROUCA

Deszét lejt szo sze tanácsívalí ober edne privandrajouce ítvánszke deklíne sorsí, dokécs szo zdaj ednok dönok szkóncsali na Zdrüzséni Drzsél courtí, ka jo morejo deportejrati. Ta neszrécsna dekla je Pola Pattona, od stere szo 1914-ga leta júniusa 6-ga konstatejralí na Ellis Íslandí, ka je szlabe pámetí, more nazáj ídtí vu ítváníjo, ár bi jo po Zdrüzséni Drzsél právdaj nej bílou szlobodno notrí püsztítí vu ország. Po deszét lejt negvüsnosztí szo zdaj konecsno konstatejralí, ka szlabe pámetí lüdsztvo pod níkseféle bondom ali bailom nemre vu Ameriko püsztítí, ino ár je zdaj tou court konstatejrao, od deszét lejt mao eti zdrzsávajoucsa neszrécsna dekla more nazáj ídtí vu szvojo domovíno.

Ali vu tej deszétí lejtaj sze je doszta csüde zgoudílo. Neszrécsna Pola Patton, stera je escse málo mlesé bíla, gda je eszi prísla, dnész je zse odrascéna zszenszka, z-tíszte ruszoszke drzséle, odkéc je eszi privandrala, je neodvíséni ország grátao od tíszti mao, edna nancs nigdár nej kebzüvana szvetszka bojna je sümejla vu tej deszétí lejtaj, ruszoszkgoga cára famíljíjo szo vmouríli, z-Ruszoszkgoga országa je szovjétska republíka gráta-

SPECIÁLNO

Vszígdár ospícseni klabájszje (Ever Sharp Pencils) i nájbugsa za píszanye péra sze zdaj dobíjo trno fá.

Cejna je püscsena

1/3

Vszáki, kí je potrejbén na dobre péra i klabájsze, naj szí zdaj küpi.

Lehigh Stationary

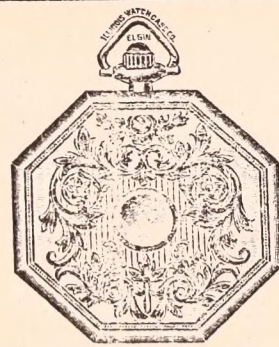
Company, Inc

14 West Fourth Street
Bethlehem, Pa. (So. Side)

la, z-recsjouv doszta sze je premejnílo. Gvüsnó jí trno malo zsvívé zse vu Ítváníjí, kí na neszrécsno, szlabe pámetí zszenszko, stera je 1914-ga leta odvandrala vu Ameriko, poumlíjo. Vihér je gvüsnó raztoro Pola Patton-e poznáncé ino domou deportejrana dekla vu eden szploj nepoznání tühínszki szvejt príde.

Mí nemámo vözguacsanya proutí právdí, stera szlabe pámetí zszenszko nepüsztítí notrí vu Ameriko privandratí, ali mámo vözguacsanye proutí tomí, ka deszét lejt dájo csakatí neszrécsno zszenszko na ono szkóncsanye, stero nyou vözapovej z-Ameríke.

Tou je tüdi Ameríkanszka bisztroucsa?



SZLOVENCÍ!

Príméni dobíte vszigdár dobro BLÁGO, kaktí na rokou vöre, prsztanke vühanice i vsze drügo zláto i szrebrno poszoudo.

M. FINKELSTEIN

319 1/2 E. 3rd Street

Bethlehem, Pa.

Jedíni trzsci Aunt Polly i dívatní Stout Obüteli za Zszenszke. — Nega tak velke ali tak mále nouge, ka bi mí nej mogoucsí bílí Obüteo datí.

Velíkoszt: 2 1/2 do 12 numere sürkí i vóuszkí.

M. E. Kreidler
i Színovje

NAJPOSTENEJSA
OBÜTELI BAOTA

17 East Third Street
BETHLEHEM, PA.

Plácsajte naprej na:
"Ameríkanszki Szlovencov
Glász"

JOSEPH CZOPOTH
szlovenszki storos

4th & Polk Street kükeo
BETHLEHEM, PA

Príméni dobíte nájbugse Goszecsé Pérje i k-coj valon Plátno.

Szákesféle szpoudjen Gvant, kak za velke tak za deco. — Lejpi stofatní Gvanti i Kaputje za deco, na nájrédnejso cejno. — Azsurozás tídi delamo na szvojí masínaj.

AMERICAN WINDISH
PUBLISHING CO., Inc.

512 E. 4th St.

BETHLEHEM, PA.

DECINSZKE KOULICA



VELKO PREBÉRANYE VU STROLLERSEJ I KOULICAJ OD \$12.50 I VISE VU SZÍVOJ, BLEJDOJ, ZSUTOJ I VSZEFÉLE DRÜGOJ FÁRBI

KÜPTE ZDAJ DOKÉCS ESCSE
NA PREBÉRANYE BLÁGA MÁMO

EDEN WAGGON LEONARD REFRIGERATOROV (ÁJZBAKSZ) ZA VÁSZ KRÉDÍ MÁMO.

Coleman & Sons

323-327 E. 3rd STREET BETHLEHEM, PA.

Zavüpavnicke

"Ameríkanszki Szlovencov Glász" Redítelsztvo, szpócsímnyom naznánye dá estejocsímka, kí szí té szlovenszke novínesesé zapovedatí, naj szí je szamó pri násí "Zavüpavnikaj" zapovej i naprej plácsa. Ali kí bí je Zavüpavnikom nej mogocsi bíó plácsatí, on naj nám notrí posle vu Redítelsztvo.

Opómínámo náse szlovencov (nyugtó) od onoga sterómí na naj vszigdár prszíjo odpíszkété szlovenszke novíne plácsatí i pogledníte csi na tísztom odpíszkí steroga dobíte bode té novín ímé: "Ameríkanszki Szlovencov Glász". Csi bí pána tom odpíszkí toga íména nej bílo, tak te odnász novín tídi nemrete csakatí, ár mí tákse vu znánye nevzéméno, stero mí níti naznánye nedóbímó. Mí számó oním poslemtó novíne i nyím nyígovo plácsano sumío vu réd zemem, kí do melí tákse odpíszkópokázatí, sterí szo od Ameríkanszki Szlovencov Glász novín szhájojocsi.

Ameríkanszki Szlovencov Glász novín Zavüpavnikom íména:

Bethlehem, Pa.
Bölec András

Pittsburgh, Pa.
Markos István
Simon István
940 Vista St.

Newark, N. J.
Erbert István
15 Wall St.

Steelton, Pa.
Kamplin József
583 4th Street

Allentown, Pa.
Péter Farkas
514 N. Jordan St.

New Brunswick, N. J.
Louis Koszár
199 Hamilton St.

Palmerton, Pa.
Doncsesz Jozsef

Elizabeth, N. J.
Gombotz Ferencz

Cleveland, Ohio.
Joe. Schnedetz
9807 Kennedy Ave.

Bridgeport, Conn.
Tkálec István
92 Pine Street

Perth Amboy, N. J.
Lebar Iván

Akron, Ohio.
Jos. Kalamár

Chicago, Ill.
Mike Novák
1913 W. 13th Street

NAJDITE SZE ZVASIMI SZPOZNANCI

VU

NEW MERCHANTS HOTELI

BETHLEHEM, PA.

(4th & New Streets, South Side.)

Nájboukse vöobszlüzšávanye. — Primejrna cejna
W. E. HOCH, Lásztnfk.

NAZNÁNYE

Szpostenyom naznánye dam bethlehemszkim szlovencom,
prijátelom i szpoznáncom, ka szam

RESTAURANT

Cudpro i od onoga dnéva mao postüvanim szlovencom
vszigdár na szlüzšo sztojm.

Malacsics Sándor, lásztnk.

423 East Fourth Street

J. Louis Bolich**Pogrobnik i Balzsamérar**

10 E. 4th Street

Phone 803

733 E. 4th Street

Phone 1161

Primeni dobíte vszigdár nájhitejše
vöobszlüzšávanyeGda te vu potrejbcsini szemo pridte kmeni i
zadovolni te zmojim vöobszlüzšávanyom.**Vu potrejbnom vrejmeni eden ton vogelja
million dnévov i noucsi odvrné — Nase
vogelje je za obrambo prouti mrazi.**Vi esce pomlité kaksá nevola je bíla za vogelje
lajnszko zimou, — jeli de kaj bouge vu etom leti
tou ni eden nevej. Zakaj bi szi vzéli nepotrejbno
pripetjé? Edno pár tonov NASEGA VOGELJA
vu vasoj zemenici vász obráni od mraza i od nevar-
noszti vu zími, ino vam hram priátelczo naprávi.
Eden ton od NASEGA VOGELJA je vees vrejndno
kak pa millon füntov vrászta.**BETHLEHEM COAL CO.**

Third & Monroe Street — Phone 882

VU JEZÍKI ZSIVÉ NÁROD**Tiszti cslovek, steri postüje szvojo národ-
noszt, szvoji ocsákov indasnye návade,
peszmi i vsze, vsze, ka je pred nyim po-
stüvanya vrejndno, — duzsnoszt nyemi je
nájbole postüvati szvoj Materni Jezik!
Mí Szlovenci szmo tüdi eden máli národ,
ki moremo vsze tou postüvati. Ino csi tou
nescsemo zatajiti, podpérajmo, cstimo
po szvojem jeziki pizane stampe, steri
csuvajo, gori drzsíjo nase národnoszti bí-
voszt. Mí Szlovenci bár nemamo drüge
stampe po nasem jeziki eti vu Ameriki,
szamo edne novine, stere táksi cil szlüzsi-
jo i té novine, stere moremo podpérati szo****AMERIKANSZKI
SZLOVENCŒV GLÁSZ****Dobra mestríja je
minisztersztvo**Nemre zatajiti, ka sze za-
vezniske vláde miniszterje
szigurno drzsíjo za minisz-
terszko csészt, ka vödrzsíjo
kre nyé szkousz ognya-vodé
ino kak pravice szrejdnyega
vrszta zborci, na mantre
sztolico sze dájo gnati, ali
szvojo prelübleno miniszter-
szko csészt od szvoje voule
ne püstíjo prej drügomi.
Edwin Denby marinarszki
miniszter je pokazao na tou
sztrszo drzsánye vu premi-
noucsi dnévaj prvo példo,
drügo pa zdaj dá przslüzsi-
ti Daugherty právdenszki
poszlov miniszter. Denby-ji
sze je krvávilo szrdcé, gda
szo ga od vszákoga sztrána
na dolizahváljenoszt przsíli-
lili. Dugo sze je krvavio, tak
dugo, ka je Denby, na szlejd-
nyi zátó li tászkrvavio. Ali
do tecsász je vszáki dén med
regulejranimi cajtami vees-
krát vözglászo, ka nezahvá-
li doli, ka ne popüstí szená-
tuskomi terrori ino tecsász
nede odhájao, dokécs nyemi
na tou prezident ne zapovej.
Z-szvojim vödrzsányom je
tüdi doszégno tou, ka je na
szlejdnye na prezidentovo
zapouved bio przsiljeni od-
hájati.Ta zmenyba sze zdaj po-
nouvi z-Daugherty-om, prou-
ti steromi zavolo inkompe-
tencije, neprisztojnoszti drzi
preiszkávyne szenátus.
Daugherty rávno tak ne
drzsí za nedosztojno ono ne-
zavüpanoszt, stera sze prou-
ti nyegovoj oszobi za ednim
vu sérsi krougaj prikázse
ino miniszterszke csészti ob-
drzsánye, kakda je nej drzsá-
o za nedosztojno Denby.
Kollegiáltástvo, harmonia
je med tejma dvema milos-
cse zgüblena minisztejra
mislejnyom szploj szrszna.
Cerberus, kí je hüdoga szvej
ta vrata sztrázso, bi ga
szram grátalo pred onov
verosztüvnosztjov, z-sterov
je prvle Denby, zdaj pa
Daugherty bráni tiszte juse,
stere za nyí vszebüje právde
ládnozt, kakti, ka szo mi-

— 200 —

Doli szo szedli k-obedi, Egerszegi je malo gyo,
pa tiszto tüdi szamo zátó, ka je zsena pázila na nye-
ga ár szo zsenszke gízdvé na tou, ka szo szvoji mo-
zsouv zsmaj trufile, ino csi bi oumoren zrok bio ape-
tita zmenkanyi, sztrszejno sze.Med obedom je mouz k-szebi priso, zse je znao,
ka je z-brezi rejnosztjov skoudo, ár eta vöra je
zsenszka, — pou dnéva je csako na tou zavüpnö
vöro, ka naj szvojo miszel tázguesáva. Domou pri-
sévsa veséla z-tühim brnejnyom dejva doli méd,
zsenszka vu toj vöri zná, ka je mouz nyéni: ár je
pred drügimi sztíznyeni, zadrzsávajoucsi, z-szvo-
jov prilicsnosztjov prejdyoszt isese, — dokécs je
pri zseni domá — brezi gízdoszti i térgyanya, —
vesászi deteci, — steri je rávno zátó lübléni, pa
nájpre opojnoszt dávajoucsi, ár nesese trno eseden
bidti, ino mláda zsenszka zsnyim zoucsi nede ménsa.Blájzensi je, kí zná, kak neduzsna i esízta je
radoszt, gda zsenszka mozsák, kak moska liki ednoga
neoupaesnoga vídi pouleg szébe, — ino zsenszka sze
ne bojí, ka ov od nyé visisi esé bidti.Velki sze teda odésíjo, csi sze nanízíjo. Csuvaj
sze moski, trno eseden bidti pouleg zsené. Bojdi
táksi, kak drouvni pejne, ka naj te zsena vu talaj
tüdi vídi, — vej csi tühinee pridé, — vküp sze leško
pobérés ino z-cejlosztjov sztopi zoucsi kaksekoli
velke vanke, ino poszvedoeci, ka tvoja vrejndnoszt
preszégne.— Lübléna Böske!... právi fiskális, — nepo-
trpécsi je fiskáliski cslovek, kak dugo muetsim pou-
leg tébe? Navesim sze drügi nevoule, na pouzsodo
dam mojo düso, ka naj sze drügi zsaloszti i sztara
zsnyouv, ino vkrádnem nájlúsnejszo vöro od tébe.**ZA ODAJO**Za volo domou potüvanya sze
odá Piána, Pohistvo i sivátki
Masin. Vsze je vu dobroj posz-
távi i fáI sze odá.

Zvedávajte pri:

A. GONDY

722 E. 4th St., Bethlehem, Pa.

Csi lübite zsmajno jejsztvino
tou szamo vu**"Petöfi Restaurant"-i**

429 E. 4th Street, dobíte

Zouszedni sztolí za zsenszke
Cejna je nájrednejša.

Réčno vöobszlüzšávanye

Kosta sze dobí poprejck plá-
osano na cejli mejszec za
nájrednejšo cejno

TÓTH MARGIT

LÁSZTKINYA

VELKOdobroto vesínite, drági szlo-
venci, csi sze v-storaj szpome-
néte, ka szte vu nasi novinaj
esteli glasüvanye.**Michael Palásthy**

827 E. 4th Street

BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte-
rizsko delo z-garantéranyom
Primeni sze dobíjo nájbousi
globi v-poszvejte i szaksá
lekterská náprava, stero sze
pri hrámi i biznici nüca.niszterje direktno preziden-
ti odgovorni ino vu poglédi
od nyega, nej pa od právde-
dávčov visíjo.Daugherty je vören szlu-
ga prezidenti i ráj vu nepri-
jétno sztávo szprávi szvoje-
ga prejdynika, kak pa ka bi
po szvojoj iniciativi, vouli
esinio. Szamo tou je intere-
szántno, ka drügi fárt ne
pázíjo tak neszmerno na
iniciativo goszpon miniszter
je i Denby sze tüdi nej obrno
po iniciativo k-prezidenti,
gda je podpiszao oljive
kontraktuse. Ali dolizahvál-
jenoszt je drügo delo. Prouti
tomi je duzsnoszt minisztej-
rom sze junásko bojüvati.
Minisztersztvo je nej szamo
oljiova, nego tüdi maszna
csészt.

— 197 —

**"Szrecsno pout" je zselo
birouv oszojenomi**Vu New Yorki je eden
Harry Chambery, greski cuk-
rár pred birövijo priso zavolo
niksega máloga pregrejsenya.
Policájzski szodec je obtozsena
na dzeszt dni vouze oszoudo,
ail gda je Harry Chambery na-
prej dao, ka vu Greski ország
sesé potüvati ino zse v-rokaj
má sífkáto, birouv ga je prij-
jaznívo odpüsztó i etak pravo:
"Szrecsno potüvanye!"**Za spilo revolve pre-
povejo**Vu Philadelphiji je Souder
policájzski kapitány tákse zrav-
nanye vö dao, ka naj detektiv-
je zanicisio one revolve z-ste-
rimí sze deca spila. Na tou
zravnanye je tou dalou zrok,
ka je zse deca tüdi zácsala
zsivánszko delo zacsinyati. Ste-
ri szo szvoje ménsa prijátele
goriszta vili ino szo od nyí
vkraj szpoubrali oni pár cen-
tov, stere szo przsebi meli i
tüdi drüge dela, stere szo sze
nyim povidleKak sze vídi, Butler de
esese vees dela meo. Nej je za-
doszta, ka sze more z-velkimi
touvaji i zsiványi szprávlati,
líki zdaj esese nyemi tej ménsi
tüdi na pout pridéjo. Nej je
vees gvüsno zsiveti v-Philade-
lphiji, csi szi zse ednouk deca
oroszjé vu roké jemlé. Ali ní-
si zrok zátó more bidti pri tom
deli, stero je trno sztálno. Ali
je deca rejszan tak trno lagov-
va i zátó sze na tou mestríjo
vzeme, za stero bi sze od ro-
ditelov mogla vu nácsisi sztráj
vzéli, ali je rejszan tákse vel-
ko szizromastvo, ka szi deca
nacsí nemre szvojo potrejbcsi-
no zádovoliti i za toga volo szi
vu roké vzeme oroszjé, stero je
trno gvüsno, ali je pa rejszan
szamo spila, na stero sze zdaj
zse policájji napelávajo, ka naj
je prepravíjo esese zdaj dokécs
szo gingavi.**KORINE**Nájlepse korine za gosztti-
vanye, ali za kaksí koli drü-
gi poszeo szamo prinasz leh-
ko dobíte za to nájnizsizo
cejno i vu nájkratsisem vrej-
meni. Pridte notri, gda de
vam na korine potrejbcsina.

T. M. HOGAN

KORINAR

331 South New Street

Bethlehem, Pa.

Telephone 1879-R

**Vu vouzo je poszláni
ár je palinko trzso.**Pred etim sze je esese nej
zgoudilo, ka bi stoj vu vouzo
poszláni bio za toga volo, csi je
palinko trzso, ali zdaj sze je
tou tüdi zgoudilo, ár je Harry
Siff, trzsec vu Bath, Pa za toga
volo oszodjeni bio na 15 dní
vu vouzo i \$100 je plácso, kak
strof, pa zvöntoga esese sztros-
ke tüdi. Siff je obtozseno bio od
county detektiv Geo. Ryn-a,
kí je nyega za toga volo obtos-
zso, ár je trzsec tomi detektiví
palinko oudo Februára 28-ga i
tüdi zatoga volo, ka je Siff od-
tiszti mao esese yeeskrát prelo-
mo tou právdo, stera prepovej,
tak moesco pítvino odávati.**JESZTEJO**táksi politikuske, esesztnicke
trzscei, steri ne glédajo z-pri-
jaznívimi ocsámi nász privan-
drajouse, — tou mí dobro
známo. Táksé lüdi mí tüdi ne
vídimo radi okouli nász. Ali
jestejo tüdi táksi, steri p-stii-
jejo, lübijó privandrajouse
lüdsztvo, — tou szo nasi pri-
játelje. Táksi szo tiszti trzscei,
storsöse, steri nász podpérajó,
gda vu tühinski novinaj glász-
jo, zátó nam je duzsnoszt tisz-
te tüdi podpérati. Prvle, kak
te sli küpiuvat, poglednite, gla-
süvanye vu nasi novinaj!**NAZNÁNYE**Bethlehemszkim szlovencom szpostenyom naznánye dam,
ka szam**ZOBÁRNO KANCELÁJO**

oudpro, gde szlovencom vszigdár na szlüzšo sztojm.

Od nájprednyejsega vöobszlüzšávanya i nájfinejssega
dela sze naprej zagvüsám szlovenszke podpérajoucsé.

Dr. LOUIS C. ZIEGLER

307 East Fourth Street

Bethlehem, Pa.

djála, ka naj po postinszki píszmaj naszledíje. —
Preglédanye je krátko bilou, vö je odíslo vu szvojo
hizso, nadaljávalo je slinganye pokorno, ka naj vu
deli pozábi píszmo.Poszrecsilo sze je pokorjávyne, po poudnévl
ob ednoj vöri je zse pozábleri szém bio ino na ední
szo nyej hodile ocsi, ka naj mozsá vára. Egerszegi
je pri okni réčno sztano, notri je zglédno, ka naj
eden lübeznívi pogléd dobí za zádavek; ár sze ocsi
pasésíjo radoszt, nazájvidejnye kak nájprvle vzsí-
vati.Lübléna zsena je na odprejte dveri szkousz z-
odprejtimi ramami csákala, — ino pri obedi sze je
zacsnolo familízstva, deklínszkgó vrejmena nami-
nyávnya szpunnyávanye. Oh, zsenszke pri obedi bo-
dejo isztínszko zsenszke, vu obedni talaj poszvedo-
csíjo notri szvojo pazko, te je zsenszkin mouzs, te sze
vídi zsenszka obcsütioszt, hizsno ravnanye, ino
mouzs domá tüdi gouszt bode; ár on je pazke dugo-
ványe.Egerszegi sze je pri cuknoj stácciji na dugi zdr-
záváo, zsenszka je gori odprla okno, mouzs je vu
rouzsnatnoj vouli nej mogo presztáti, ka bi nej omil-
jávalo. Píszma szo leško na méri drevenele na sztou-
li, gda sze mouzs szkousz okna spájusza z-szenouv,
zsenidvi zrák je vsze okouli csízti.Dnesz je gori oszto krscsák, roké szo ténke le-
devgyé obímale. Krscsák je domá brezi teknyenosz-
ti oszto na glávi, ino csi je bár mouzs domá tüdi zdr-
zsao dosztiojnoszti regule, ete dén je zavolo sziljenej-
sega dela trno domá bio.Lapice klonckanye p-prisztranne hizse je pazko
zbüdjávalo, fiskális je pascsífvo vu kancelajo sou,
ka naj krscsák doli dene i znábídi bodoucsa szilnej-

Pittsburgh, Pa. i Krajina

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

Odszloboditev od buknyeni glavácsov

Takzváni "Lame Duck"-i (buknyeni kandidátje) potem nedo meli veds prilike lüdsztva na sinyeki sze krmíti, csi C. C. Dill washing-tonszkoga szenátora porácsanye kongresszus potrdi i tiszto právda gráta.

Dill szenátora "Anti Lame Duck" porácsanye, kak tiszto imenujejo, sze skrbí od toga, ka gda eden szenátor ali poszlánec bukne na odebéranyi, naj ga nede mogouse včaszi potisztom vóimenüvati vu kákso prijétno i zdobrov plácsov hodécsó esész na dveji leti. Do eti mao je námre tou bila návada, ino tou návado szploj trno darovitno návája vedásnye vladársztvo vu tákso formo, ka buknyene kandidáde vu z-lejpm dohotkom hodécsó, podgovornoga ravnansztva csészti namesztí. Tak je na priliko New szenátor po buknyenosztí znótredsnyj poszlov drzsélszki szekretár grátao, Weeks szenátora je pokojni prezident za vojzski poszlov szekretára imenuvao vó, Kellogg i Poindexter szenátore szo pa z-velkim követsztvom pocsesztíli po tiszto, ka nyih je lüdsztvo dalou vó-buknoti z-nyuve szlüzsbe.

Vszáki, kí sze vüpa escse vu na lüdsztvinszkoga namesztüvanya podlagi sztójé-csega ravnansztva fundamentáliski temelni ideálaj, tiszti z-radosztjouv pozdráv-la Dill szenátora porácsanye, stero konec naprávi tisztoim vóimenüvanszkomi návájanyi, zsterimi vu dobre szlüzsbe namesztíjo buknyene kandidáte.

**KÚPITE SZI
VOGRSZKI-
SZLOVENSZKI
REJCSNIK**

Darüvanye na Velki Dolenzski zvon

Z-té sume sze plácsajo oni sztroski, steri szo bilí pri zvoná vozsnyj i goriszprávlanyi

Z-Velki Doleneć

Matus János i zsená	\$ 5.00
Gorenyi István i zsená	5.00
Laincssek János No. 102 ...	2.00
Tibola Teréz	2.00
Jankovics Károly i zsená ...	2.00
Donosa Károly i zsená	2.00
Kroboth János i zsená	2.00
Korpics József i zsená	2.00
Mesics Ferencz	2.00
Kozo György i zsená	1.00
Laincssek János i zsená	1.00
Donosa Jánosa zsená	1.00
Horváth János i zsená	1.00
Kerezi György i zsená	1.00
Laincssek János mládi	1.00
Krousecz Mária	1.00
Laincssek Mária	1.00
Nemes Anna	1.00
Matus Pál i zsená	1.00
Donosa Feri50

Z-Máli Doleneć

Forjánics Mária	3.00
Mesics Ferencz i zsená	3.00
Doncsecz Julia	2.00
Konkolics György	2.00
Konkolics Ferencz i zsená ..	1.50
Doncsecz Rudolf i zsená ...	1.00
Doncsecz János i zsená	1.00

Z-Büdieneć

Bedits Mária rod. Filo	2.00
Szvétecz János i zsená	1.00
Barbarics Károly i zsená ...	1.00
Szvétecz Ferencz i zsená ...	1.00
Bedits Ferencz	1.00
Skinyár Mária	1.00
Bedits Mihály i zsená	1.00

Z-Máli Sáloveć

Szilágyi Károly i zsená	5.00
Szvétecz Károly i zsená	2.00
Horváth Ferencz i zsená	2.00
Szvétecz Ferencz i zsená ...	2.00
Doncsecz István i zsená	1.00
Laincssek Ferencz i zsená ..	1.00

Z-Velki Sáloveć

Barabás Antal i zsená	2.00
Matus József i zsená	2.00
Krajcar József i zsená	1.00
Seruga József i zsená	1.00
Szvétecz Mátyás i zsená	1.00

Ungár Ferenc, Szakalovci ...	1.00
Banko Ferenc, Szébörborci ...	1.00
Csrnko Ferenc, Szlov. vézsi ...	1.00
Bogdán István D Lendava ...	1.00
Csondor Ignác, Novavész ...	1.00

Tóth János i zsená Somogy m. ...	1.00
Csrnko Károly (Cizin) Szlov. ...	1.00
Traibar József i zse. Ritkaház ...	1.00
Korpics István i zse. Márkovi ...	1.00
Ropos Miklos, Ritkaház	1.00
Barbarics Vince, mládi	1.00
Banko István, Szébörborci50
Krénosz József, Belatinć50
Lendvai Fáni, Dankovci25

Vszévküp

Vszévküp

Z-etim nase pobéranye szkoncsamo, stero sumo szmo mi darüvnicke záto darüvali, ka naj na pomoucs bodemo Velki Doleneć zvoná dojplacsili, stero szmo tüdi trno lepou szpunili. Záto pa naj vszi darüvnicke szprímlejo szrdcsno zahváloszt, kak vu mojem iméni tak vu Velki Doleneć fare tüdi. Penezi sze zdaj vu krátkom vrejmeniu domou odposlejo i kak glász dbímó nazáj z-sztároga krája, ka szo peneze vroke doubili, tiszto sze vu eti novinaj zglászi. Escse ednouk povém zahváloszt vszédn darüvnikom, tak tüdi onim, kí szmo meni vu mojem deli na pomoucs bilí.

Z-pozdravlejnyom osztánem

MATUS JANOS
136 E. 2nd Street
Bethlehem, Pa.

SZLOVENCÍ!

Podpérajte tiszte baotose, steri nász szlovene podpérajto. Tou szo tiszti, steri vu szlovenszki novinaj glasüjejo. Tou szo tiszti stori, stere nam nej potrejbno zousszedno porácsati, ár vu Pittsburghi szivoucsi nasi bratje szamí dobro znájo, ka vu tej glasüvajúoucsi storaj za rédno cejno dobro blágo dobijo i szaksega szlovena prijaznívo vóobszlüzsávajo.

Jeli ví nücate potrejbcsino za Zsenszke i Deco ?

MI JO MÁMO!

Vsze blágo, stero mí odámo je garantérano.
TOU JE NASA POUT PRI TRZSTVI!

Etoga kédna Speciálnoszt

\$4.00 i \$4.50 Pojbinszki topli Oliver Tvisti \$2.98
\$5.00 Deklinszki topli oblejesi od 2 do6 No.\$2.98
\$5.00 Zsenszke tople Serge Gyanke\$2.98

Gda ví glédate dobro blágo za etakso cejno küpte pri

M. Bronk
ZSENSZKI GVANTOV BAOTA

833 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Vu Rim je priso prvi szovjetski velki követ

Dr. Constantine Yourenoff, ruszoszke szovjetske vláde prvi Taliánszkoaga országa velki követ, je márciusa 12-ga priso vu Rim. Včaszi je prejk vzéó bívsega ruszoszkoaga cára velkoga követsztva palacsó.

Vu Taliánszkom országi — kak je znáo — fascisti kralüjejo, steri szo med vszejmi párti nárvéksi sovíniszti, nárvéksi protivnicke mednárodni ideálov, kak na priliko mednárodni szociálisom, nájbóle pa bolsevikom. Ali dnesz zse dönok vu Rimi na ednoj zidíni erdecsa zásztava plahota. Na tisztoj zidíni, vu steroj je ednouk zmóznoga cára zásztópnik namesztüvao Ruszoszki országvu Itáliji.

Taliánszka vláda je po ratiifikácii taliánszkoaga - ruszoszkoaga kontraktusa prejk dála nouvomi ruszoszkomü követi velkoga követsztva zidíno ino ruszoszkoaga követá prvo officialno esinejnye je bilou szovjetske republike erdecso zásztavo gori potégnóti.

VELKO

dobroto vesiníte, drágy szlovenei, csi sze v-storaj szpomenéte, ka szte vu nasi novinaj esteli glasüvanye.

Telephone Cedar 8131-R

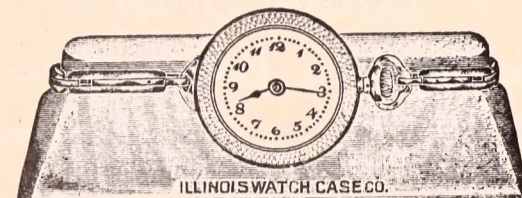
**NOVY'S
CAFÉ & RESTAURANT**
Cor. Madison and Peralto Sts.
Pittsburgh, Pa.

Postüvani Szlovenei! Sztavite sze pri John-i na kükli, ár tam dobite nájbougso jejsztvino pítvino. Vszáki szlovenec bode z-nájlepsim postenyom vóobszlüzseni

John J. Chapman, lásznik.

Vi dobite primeni küpiti vszákse féle nájbokse Cigare i Cigaretline, steri szo sztoaga nájboksega dohána naprávleni. Jasz trzsím to nájjprednyeje blágo, naprebéranye vu vszáksem iméni. Tüdi vu toj nájjlepsoj posztávi decinszko spillo dobite primeni küpiti.

FRANK EMBERSITS
923 Chestnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.



Primeni dobite ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu
S. MALLIN, Vóarszko baoto.
729 E. Ohio Street, N. S. BITTSBURGH, PA.

Szprotólejsnye Odpéranye!

Vszefelé Moske i Pojbinszke Szprotólejsnye Gvante mámo vu nájnovejsi moudaj i formaj

Moske Gvante	Szpodjen Gvant
Moske Zgornyekapute	Sapke
Szrakice	Zsidene Strunfe
Kolapose	Pojbinszke Gvante
Holsztike	Pojbov dezsdzs Pláscse

Mí szmo vam vszigidár krédi pokazati nase blágo
Jeli mo meli szrecso vász videti ?

Joseph Patz
MOSKOV I POJBOV BAOTA
829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Dupliske Erdéce ali Szíve Stempline dobite z-etim glasenym

F. N. HOFFSTOT, Szednik	GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik	H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejdoszt \$200,000.00 Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA
709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.
Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Árende
4% Interestá plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásznik.

Szlovenei, kí szi scsé dobro frisko meszou küpiti on sze naj obrné vu mojo mesznico, gde sze dobi szákse féle frisko meszou za rédno cejno.

842-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszigidár dobro i rédno bodete vóobszlüzseni, csi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobite tou nájboukso blágo za nájjrednejsó cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel
Matt. J. Bestic, lásznik
834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobniaka, on sze naj obrné kmeni, gde debi náj bole postenejsse vó obszlüzseni

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.
711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

sa píszma prejk preglédne. Dvej píszmi je bilou na pazko vrejčno, tiszte je gori oudpro. Od prvóga je escse té dén trbelo szkonesati, tiszto je včaszi vópréztro na sztouli, drügo je Irme píszmo bilou. Krátke redí je deszékkrát csilabizejro prejk, kak zsidovszko píszalo, ka naj znamejnya zarazmi.

Ka more tou bidti ?

Névém, szrdcé z-tészov isztinov zakaj má dveji kámri ? Jeli je tou klaszifikácia, ka naj lübézen i prijátelsztvo brezi zadrzsávanya má meszto vu nyidvi ? Egerszegi sze je globoko razzsalosztio na nevesákanom premislávanyi; ár píszmo temelne míszli nema, ka naj z-tisztoaga okrouzsna znamejnya vídi. Poznániva dvá csloveka vu polozsáji potvornoga znamejnya vu zmenkanyi z-koga sze naj cesnúje ? Mouzs nika ne csiní, zsená ga od níkoj ne krívi, szamo szvekloucsó isese z-krotkov pazlívosztjouv, ka naj krko ne szouđi. Tou je nej tozsbeno pripetjé, na stero sze sika nísteri právdenszki paragrafus, ino od szkonesanya privádjena rázúm vu ednoj minuti zravna.

Píszmo vu zebko dene, na vszebíni sze cesnúje, gori i doli hodi ino pozábi, ka bi po príhoda nászštáj zse dvanásztikrát mogo pri zseni bidti, Pomali prejk sztáple po szrejdyvoj hízsi, notriodpré vu trétjo ino pri dveraj sztáne; ár vendar bi dobro bilou ob edenásztikrát precesteti, ka naj pred obedom gotovo míszel má k-razlozsenyi.

— Lehko dam presztérati ? — Píta zsená pazlívo i kebzüvajúoucs

— No... nemáram... gyejmo !

Na milüvajúoucsó doktora nezavüpašte betezsníka, doktor naj zglédne szvojega betezsníka za lejsz,

naj príme v-rókou nozs, vrejzse rano z-bikoszke kúvi mrzlosztjov po zsanosztí dánom ogvüsanyi. Csi de esúten, rouka de nyemi trepetala, neoprávi szvojo operácijo z-potrejbno váglosztjov, ino betezsník de duplikso trpo.

Fiskális na zvónrédnom presztóri sztojí, na právdi sze lehko stúka pouleg vorcsana, z-vidme ne popüsztí, ino protivníka naj nagánya, dokécs sze nepodá. Gda je vidma obládala, pravica brezi dvojüvanya sztojí, vu fiskálisí naszledüje cslovek, kí gda je obládao, vu doprinésávanyi naj pázi, ka szvojega protivníka naj ne buje !

Gda je Egerszegi Hegyfalusy-ove zsené píszmo presteo, vó je szpadno z-fiskálisovoga pozványa, nej sze je cesztoú prevcsen, zazsigani ali za szvojo szlísnoszt lazslívi tozsec glászo, koga je masinszko návada poszlhünoti, ka naj prevedno rázúm kralüje, ino pregnáno troustanye naj vu prvoj kliei zadüsi, zsenszka krotkoszt sze molila dobromi prijáteli, ka raj jo odpela vó z-labirintusa, vu steroj je poszvejt-na lampica zaszpála, naj jo navešji za pravicsno bidti, nej ka bi hamisno szouđila.

Tou dugoványe je szvéta szkrovnoszt, precí kak bi nazvejszto z-drügim, tiszti drügi bi szouđo, ino zsenszke premislávanye bi za milüvanye povodo, pa je tou potváryanye, steromi temelni zrok je mósás szramota. Odebráni prijátel more dober sztáti za tou szkrovnoszt, kak za depozitne pejeze, stere brezi zmenkanya nazáj dá, gda proszijo. Csi je ceknenye negrüntno, dobromi prijáteli pozványe je sze veszeliti, ka nemre bidti tozšba, — ino esí gli on vóizscse potroustajúoucsó pravico, more tího bidti, ár ovak bi zse vórváli od nyega, ka bi sze vtiakati tüdi szpodoben bio.